

LA ASOCIACION GUADALUPANA DE OXNARD DECIDIO DAR SU JAMAICA PARA EL DOMINGO 11 DEL ACTUAL, EN LUGAR DEL 18 QUE SE HABIA ANUNCIADO.—SE PREPARA UN PISO EXCELENTE PARA BAILE Y HABRA VISTOSOS PUESTECITOS ATENDIDOS POR LAS MAS GUAPAS SEÑORITAS DE LA LOCALIDAD Y ALREDEDORES. SE INVITA A TODA LA COLONIA MEXICANA. — DARA PRINCIPIO A LAS 2 EN PUNTO DE LA TARDE, Y SE VERIFICARA EN EL MISMO PATIO DE LA ESCUELA —NO HAY QUE FALTAR!!!

PHOTO ART STUDIO  
Lo mejor y más Barato.  
312 So. 5th St. Oxnard, Cal.

# La Voz de la Colonia

Powers Co.  
Joseph PASTURAS Y CEREALES  
225 Enterprise Oxnard, Cal.

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under de Act of March 3rd, 1879 JESUS N. JIMENEZ, Director. (151 F. St., Oxnard, Calif.)  
VOL. V.—AÑO TERCERO || COPIA 5c || SANTA PAULA, CALIF., JUEVES, 8 DE SEPTIEMBRE DE 1927 TELEFONO 444 — 120 SO. MILL ST. || NUMERO 28

## La Voz de la Colonia FRUSLERIAS

"Uno de los oradores del general Gómez, fué preso en Chihuahua".  
No se alarmen ustedes; ya serán aprehendidos los otros... si la lucha armada no se precipita.

Los obregonistas de Sonora, más "águilas" que los de otras partes, han demostrado que su candidato sigue siendo antireeleccionista, exactamente lo mismo que antes.

Con lo que demostraron, de acuerdo con la "doctrina" de los obregonistas de México, que el amo de Cajeme sigue "atentando contra la democracia y oprimiendo la libertad del sufragio."

Es curiosa la 'demostración' de los sonorense: el general Obregón, dicen, aspira de nuevo a la Presidencia después de haberla dejado y cuando no es más que un simple ciudadano, en tanto que el general Díaz se hizo reelegir teniendo todavía el poder en sus manos. Luego el general Obregón es antireeleccionista.

La distinción no puede llamarse bizantina porque nunca alcanzó tal auge en Bizancio el cretinismo. Es, simplemente, senorese. Lo que vale tanto como decir que es al más no tiempo falsa y tonta.

Es falsa porque Obregón, de hecho, no ha dejado el poder. Ponerlo en las manos de Calles no fué dejarlo, sino ejercerlo "por interposición persona", como dirían los legisladores "libertarios," o por interposición títire, como en realidad ha sido.

Es tonta porque precisamente así empezó el general Díaz su carrera reeleccionista. Él también, como Obregón, se había alzado en armas tremolando la bandera antireeleccionista; él también, como Obregón, depositó el poder en manos de un amigo que había de restituírselo, y, como Obregón, no rompió de un golpe con el antireeleccionismo.

Lo que los obregonistas sonorense demostraron, pues, fué que Obregón lleva los mismos pasos en materia de reelección que el caudillo de Tuxtepec, que es cabalmente lo contrario de lo que intentaban.

La historia se repite y, lo que es peor, degenera atrocemente. Se reproduce la misma escena; pero con actores más ruines, ambiente más sucio, comparsa más acanallada. De Don Manuel González, hombre de honor, a Plutarco Elías Calles, deshonor de los hombres.

# ¡EL MEXICO ACTUAL!

Nada parcial debe ser la opinión de Mrs. Jarret que no está de parte de los oprimidos; nada censurable en su expresión desde el punto de vista legal, si se hubiera referido a los actuales hombres de cuchillo y pistola y a los "indispensables" únicamente, pero sí merece nuestra crítica y severa, por los términos tan amplios que ha vertido en su peroración ante los Rotarios de Fillmore, el día primero del actual.

Su estancia en la capital, para aprovechar el curso de Español que la Escuela de Verano ofrece a los que tratan de acercar las relaciones de los dos pueblos, —México y Estados Unidos— le permitió darse cuenta de la monstruosidad de nuestra vida actual que está saturada del libertinaje, fruto necesario de una revolución intestina de 17 años; le permitió codearse con las actuales figuras del régimen dictatorial, que machete en mano, quieren acabar con lo santo y noble de un pueblo tradicionalmente religioso y bueno; le permitió así mismo, darse cuenta del ambiente sucio de la administración de los Calles, Obregones y Morenos, etc. etc., pero ilógicamente, pasando las fronteras de la buena amistad cultivada con esa gente buena de que hablaba no ha mucho en la misma prensa que hoy comenta su discurso, ha venido a darnos una información, terriblemente dura, sarcásticamente abultada, porque no es el pueblo de México, el que es responsable del actual estado de la Patria, sino la casta entornizada por obra del "asalto", en las altas esferas oficiales, que son los mismos que, lamando la mano a los serviles, tratan de conquistar aplausos y comprar corazones, regalándoles hasta... el honor de una doncella si fuera posible hacerlo sin que el autor de sus días no les asesinará...

Caigan de hinojos los méndigos que esperan la cuartilla mugrosa de la mano chorreante de sangre del sátrapa de Sonora y todos los que comercian con la política puerca y asquerosa de los raterillos vulgares del alcazar de Chapultepec. Esta ocasión, el pueblo mexicano ha recibido una nueva BOFETADA, porque no es él, el que debe culparse. No porque 40,000 bandidos estén adueñados del poder, son BANDIDOS TODOS LOS MEXICANOS. No ha mucho Mr. Vail, desde las columnas del "Times" de Los Angeles, nos aseguraba que después de vivir 30 años en Mé-

xico, podía concluir que ni una sola ciudad de Norteamérica prestaba la garantía y seguridad que presta México y que no había ladrones ni saltadores de camino. Nosotros comentábamos la descabellada alabanza, asegurando que era cierto, porque los que había, estaban en el poder, y no necesitaban asaltar a nadie y robar en las esquinas, cuando estaban asidos de las ubres del Erario de la Nación. El mismo aseguraba que en Chicago habían muerto miles de americanos por accidentes y que en México, no habían muerto más que unos cuantos americanos, concluyendo que era más peligroso Chicago que México, porque ni aun en la furia de su revolución, habían sido sacrificados tantos como en Chicago en 6 meses. Nosotros declamamos que era más segura una cárcel, porque mejor, que 5000 americanos, a los 17 años, sacarían a los mismos con excepción de los que hubieran muerto de muerte natural y el hecho de ser cierto, no era razón para apellidar más segura la cárcel, que la ciudad de Chicago, terminando nuestra crítica, con apostrofar su mentida defensa de México, porque eran hasta rastroseros sus conceptos, cuando que los mismos, y dichos con respeto a otro país cualquiera que fuera, darían lugar a asegurar que ese país: llámesele Japón, por ejemplo, era más seguro y prestaba más garantías que el rico país de norteamérica.

A tal grado de infamia llegaron los que tratan de defender a Calles, que estúpidamente dan contra su propio país, que de saberlo, los habría de condenar al destierro a las "Islas Marias", cuando menos. Blazco Ibáñez, fué menos severo, cuando criticaba al Militarismo Mexicano y esta perfectamente bien documentado; pero Ibáñez, habló de esa turba de bandidos, sin decir que TODOS, —como la ilustre Maestra de Español, en la Escuela Alta de Fillmore, lo viene asegurando. Sientan vergüenza al leer su reporte, los traidores dominadores del poder y, si la tienen, si tienen dignidad, eleven una Protesta ante el Mundo Civilizado, y desmientan el cargo infundado que hacen de México; cargo que debería haber sido exclusivamente de ese grupo de latrofaciosos conocidos con el mote de Callistas, Obregonistas, Moronistas. Reeleccionistas y etc. etc.

Esta es una traducción hecha fielmente de un artículo que apareció en el "Fillmore Herald" número 50 del diez de septiembre de 1927, y dice así:

## ELOCUENTE DESCRIPCION DE MEXICO, POR LA SRA. JARRET

"México, terreno de hermosura y de ignorancia, de superstición medioeval y corrupción política, de cortesía latina y bandidaje salvaje, religioso profundamente y cruelmente explotado, el país con sangriento y romántico pasado, pero con ilimitadas posibilidades para el futuro."

Así se expresó en su elocuente peroración, Mrs. Jarret, Maestra de Español en la Escuela Alta, de Fillmore, California, quien produjo un discurso extraordinariamente interesante sobre México, ante el Club Rotario en su Banquete de ayer.

Mrs. Jarret acaba de regresar de la ciudad de México, en donde atendió la escuela de Verano, tomando un curso de Español.

Mrs. Jarret, dice que la población Mexicana, se compone de dos terceras partes de indios y hablan 52 dialectos. Describió los hogares, vestidos y trabajo de los mexicanos, y refiriéndose a la situación política, dijo que el antes Presidente Obregón, está ansioso por la reelección y que, para asegurar una grande reunión, en un reciente mitin político, mandó anunciar en todo el país, en tarjetas grandes, su comparecencia y manifestando que daría a cada persona que asistiera, UN PESO, que equivale a 50 centavos moneda americana.

habló de la flaqueza de los mexicanos para la "bebida", y habló de las diferentes bebidas alcohólicas que ellos manufacturan. Se refirió a los degradantes defectos de tomar pulque y tequila en demasía. Como morales: casi no tienen nada. Boleadores y ladroncillos son tan comunes, que uno no puede dormir en el suelo con nada de valor al alcance de una ventana, porque con seguridad desaparecerá. Estas no son más que algunas de las altas expresiones del discurso oído en Fillmore, el más interesante y elocuente."

N. DE LA R.—Nosotros protestamos por la bárbara insinuación que se hace de nuestra Patria, que aunque regala cursos de Español, no regala paz, tranquilidad y garantías, para no dar lugar a que esta crítica, nos acabe de colocar

## SE CELEBRARA EL 15 DE SEPTIEMBRE EN OXNARD, CAL. COMO ES POPULAR OBREGON

Un grupo de la Femenil No. 2 de la U. P. E. M. 1., proyecta una simpática fiesta para celebrar el día 15 de septiembre. Habrá una Velada Literario Musical, siendo Orador Oficial el apreciable miembro de la Alianza Hispano Americana, Emilio de la Garza. Tanto él como la Srita Ballesteros, que coopera en el programa, van en representación de la Alianza Núm. 115 "Amado Neruo". Iniciada la Velada a las 8 p. m., se tratará de terminar esos trabajos rápidamente, para obsequiar a los mexicanos, con un Gran Baile, que se prolongará hasta las horas que permitan las autoridades.

La distinguida Sra. Esther Chávez de Ordoñez, funge como Secretaria y es una de las más activas y entusiastas en la celebración.

## FIESTAS PATRIAS EN EL CONDADO DE VENTURA

Tenemos conocimiento oficialmente, de la celebración de nuestros días Nacionales del 15-16 de Septiembre, hasta este momento, en los siguientes lugares: Fillmore y Oxnard. En Santa Barbara, también habrá una suntuosísima fiesta. Los mexicanos residentes en Estados Unidos, no pueden olvidar a la Madre Patria y NO DEBEN HACERLO. Unámonos todos a rendir culto a nuestros libertadores y honremos dignamente su memoria!!

## VOTO DE GRACIAS

Se hace patente para todos aquellas personas que en nuestro trance de do-

en el lugar de BARBAROS, que es lo único que les corresponde a los protegidos por el Gobierno de la Casa Blanca y con quienes tratan, por conveniencia a los sectarios, pero no, porque traerá a este país ningún beneficio, el hacer tratados con individuos sin pudor y sin honor y que, si les negaran su apoyo, caerían como castillo de naipes, pero Estados Unidos no quiere al pueblo de México, cuando se pone de parte de los criminales a que se refiere Mrs. Jarret.!

Presidencia Municipal. —Zinaparo, Mich.—Estados Unidos Mexicanos. (Todo lo anterior en el consabido sello marginal).—Ciudadano J. Refugio Barber, Presente.

Por orden del C. Gobernador que decía que todas las personas que tengan caballos se alisten para hacerle la recepción al C. Gral. Señor D. Alvaro Obregón que visitará la ciudad de La Piedad Cabañas el día 23 del actual, se presentará Ud. en esta Presidencia montado el día indicado a las 5 de la mañana a fin de dar cumplimiento a lo ordenado, por que supuesto que es una orden superior, todos estamos obligados a cumplirla; advirtiéndole a Ud. que tenemos instrucciones de que toda aquella persona que por algún motivo no pueda asistir al acto, tiene que poner una persona en su lugar y prestarle el caballo para el objeto indicado, en el concepto de que si no comparece Ud. ni persona en su lugar se le juzgará por desobediencia.

Lo que comunicaremos a usted para su conocimiento, protestándole nuestras atenciones Sufragio Efectivo. No-Reelección.—Zinápapo, de 1927. El Jefe de Defensa y Acordada del Municipio, J. Jesús M. Ramírez.—El Presidente Municipal, Bonifacio Leyva.—Rúbricas.

lor por la muerte del Sr. Regino Vela, se dignaron acompañarnos y nos enviaron ofrendas florales.

En representación de la familia, su hijo A. VELA.

## IGN. RODRIGUEZ SALDRA DE SAN QUINTIN?

Activamente se trabaja con la ayuda de competentes abogados, por la libertad de Rodríguez, de este lugar, que fué sentenciado a San Quintín, por el abuso cometido en la persona de la Señorita Jesús Espinoza de 15 años de edad.

Tanto el padre de la señorita como ella misma, han manifestado sus deseos, y Rodríguez en breve contraerá matrimonio para obtener su libertad. Al mismo tiempo se han recogido firmas de las más prominentes personas, que acreditan la buena conducta del convicto.

A pesar de que la justicia clavó su garra sobre el compatriota que tiene 19 años, sus amorios no terminaron y el amor, que todo lo puede, abrió las puertas de la cárcel a un ser que dejó abandonada una anciana madre y en desgracia a una joven, que unirán sus destinos, si las autoridades que le tienen a su cuidado, aprueban la petición y atienden a la amplia recomendación que se ha dado en su favor.

## SENTIDO DEFUNCION

El día 4 del actual, a las 5:15 p. m. y confortado con los auxilios de la Santa Iglesia Católica, Apostólica y Romana, a la madura edad de 83 años, dejó de existir el apreciable anciano Don Regino Vela, padre de nuestro distinguido amigo el Sr. Ascensión Vela y de las Señoritas Leocadia Vela y Luz Prieto. Sus funerales, que se vieron concurridísimos, se celebraron en el Templo a las 9 a. m. y su cadáver fué sepultado el mismo día 6, a las 10 a. m. Reciban sus afligidos deudos nuestro más sentido pésame.

Subscribase Sin Perdida de Tiempo a La Voz de la Colonia.

## EL BAILE DE LA CORONACION DE SUS MAJESTADES RAQUELITO 1a. — RAMONCITA 1a.

Se verificará el día 17 de Septiembre, en el salón de los Caballeros de Colón, a las 8 p. m.

OXNARD, AGOSTO DE 1927

Lo que se hace del conocimiento de todos los vasallos de esta Corte, para que se le dé el debido cumplimiento.

Por el Comité de la Regencia. EMILIO DE LA GARZA, Presidente del Consejo.

NOTA:—Se hará re ode una multa y cárcel, todo aquel que no baile con sus Majestades, pues son Reinas Democráticas.